

**Toelichting Repertoire**  
**Breda's Mannenkoor en Nieuwe Veste Bigband**  
**18 december 2025**

**Breda's Mannenkoor Deel 1**

**Domine, salvum fac Regem nostrum (A. Giesen)**

Dit werk werd in 1908 gecomponeerd ter ere van het 10-jarig jubileum van Koningin Wilhelmina. Sinds 2013 zingen we het lied voor Koning Willem-Alexander. De titel betekent "Heer, behoed onze koning".

**Dir, Seele des Weltalls (W.A. Mozart)**

Mozarts lidmaatschap van een vrijmetselaarsloge kwam tot uiting in diverse werken, waaronder deze cantate. **Dir, Seele des Weltalls** (Jij, ziel van het heelal) is een ode aan de zon, als de ziel van het universum.

**Cantique de Noël (A. Adam arr. M. Koekelkoren)**

*Het is middernacht en Christus wordt geboren. De hele wereld siddert van hoop in deze nacht, die een Redder brengt. Volk, op de knieën, zie je bevrijding tegemoet!  
Kerst! Kerst! Zie hier, de Verlosser! Kerst! Kerst! Zie hier, de verlosser!*

**Stille Nacht (F. Gruber)**

Stille Nacht is een Kerstlied uit het Salzburgerland in Oostenrijk

*Stille Nacht, heilige Nacht!  
Alles schläft, einsam wacht,  
nur das traute, hochheilige Paar.*

**Lulajże Jezuniu (Anon.)**

Een Pools kerstlied in de vorm van een **slaapliedje**, hoogstwaarschijnlijk geschreven in de tweede helft van de 17e eeuw.

*Stil kleine Jezus, mijn kleine parel,  
Stil mijn favoriete kleine verrukking.*

**In Natali (In nativitate Domini) (Anon. arr. S. Braun)**

De muziek stamt uit het Neurenbergs gezangboek van 1544.

Het lied bezingt de maagdelijke geboorte van Christus:

*Bij de geboorte van de Heer, verheugen zich alle engelen  
en bezingen en bejubelen hem.*

**Ave Maria (G. Caccini arr. R. Elzinga)**

*Wees gegroet Maria!*

Deze aria werd gecomponeerd door Vladimir Fjodorovitsj Vavilov een Russische componist. Na zijn dood werd de compositie echter ten onrechte toegeschreven aan de 16e-eeuwse Italiaanse componist Giulio Caccini.

## Bigband Deel 1

### **Yo Tannenbaum! (Arr. G. Goodwin, trans. B. Bergmans)**

Dit werk is gearrangeerd voor de Gordon Goodwin's Big Phat Band en gebruikt als filmmuziek voor de tekenfilm "Bah, Humduck! A Looney Tunes Christmas".

*O Kerstboom, o Kerstboom,  
Je groene takken verrukken ons!  
Ze zijn groen als de zomerdagen helder zijn,  
Ze zijn groen als de wintersneeuw wit is.*

### **Joy To the World (G.F. Händel arr. R. Horsting)**

De tekst is in 1719 geschreven door de Engelse dichter, Isaac Watts.

*Vreugde aan de wereld, de Heer is gekomen.  
Laat de aarde haar Koning ontvangen  
Laat elk hart ruimte voor hem maken  
En de hemel en de natuur zingen.*

### **Let It Snow! Let It Snow! Let It Snow! (J. Styne. arr. M. Amy)**

*Laat het sneeuwen! Laat het sneeuwen!*

Het lied is geschreven in juli 1945 in Californië, tijdens een hittegolf

### **God Rest Ye Merry Gentlemen (Traditinal, arr. G. Goodwin)**

Engels Christmas carol. Waarschijnlijk uit de 16<sup>e</sup> eeuw.

*"Een boodschap van troost en vreugde",*

### **Merry Christmas Baby (J. Moore, arr. O. Nelson)**

"Merry Christmas Baby" is een Rhythm and blues-kerstklassieker van L.Baxter en J. Moore.

*Prettige kerstdagen, lieverd  
Je bent aardig voor mij geweest*

### **Hark the Herald Angels Sing (F. Mendelssohn, arr. R. Horsting)**

"Hark! The Herald Angels Sing" is een Engels kerstlied uit 1739.

*Hoor, de eng'len zingen d'eer van de nieuw geboren Heer!*

## Breda's Mannenkoor Deel 2

### **Gabriel's Message (C.E. Pettman arr. R. Elsinga)**

Is een vertaling van de Baskische carol Birjina gaztettobat zegoen. C. E.Pettman bewerkte de anonieme Latijnse carol Angelus Ad Virginem uit de dertiende eeuw.

*De engel Gabriel kwam uit de hemel.  
Zijn vleugels als stuifneeuw  
Zijn ogen als vlammen  
"Wees gegroet!" zei hij*

### **The Road home (S. Paulus arr. R. Elsinga)**

De weg naar huis.

*Zeg me, waar is de weg  
Die ik de mijne kan noemen  
Die ik verlaten heb, die ik  
Zo lang geleden verloor.*

### **Joy To The World (G.F. Händel arr. F. Kocx)**

De tekst is in 1719 geschreven door de Engelse dichter, Isaac Watts.

*Vreugde aan de wereld, de Heer is gekomen.*

*Laat de aarde haar Koning ontvangen*

*Laat elk hart ruimte voor hem maken*

*En de hemel en de natuur zingen.*

### **Winter Wonderland (F. Bernard arr. C. Brugman)**

*De sleebellen luiden, luister je?*

*In de laan glinstert de sneeuw*

*Een prachtig gezicht, oh wat zijn we blij vanavond*

*Wandelen in een winterwonderland*

### **The Awakening (J. M. Martin)**

Dit werk vertelt hoe een jeugdtrauma van de componist werd omgezet in hoop en vreugde, dankzij zijn muziekdocent. De compositie is een **ode aan muzikleraren** en de belangrijke rol die zij spelen in het leven van jonge mensen.

*Let music live!*

### **We wish you a merry Christmas (Uit de Roud Folk Song Index)**

Een Engels Christmas carol

*Wij wensen u prettige kerstdagen en een gelukkig nieuwjaar*

## **Bigband Deel 2**

### **White Christmas (I. Berlin, arr. R. Holmes)**

"White Christmas" is een lied dat terugdenkt aan een ouderwetse kerstsfeer, uit de musicalfilm Holiday Inn.

*Ik droom van een witte kerst, net zoals die ik vroeger kende*

*Waar de boomtoppen glinsteren en kinderen luisteren, om de sleebellen in de sneeuw te horen*

### **Zat You Santa Claus? (Brian Setzer Orchestra, arr. W. Poncin)**

Oud Engels. De vraag is: Ben jij dat Kerstman?

Vergelijkbaar met : Hoor wie klopt daar kinderen, doe eens open en vraag naar zijn naam.

### **Dig That Crazy Santa Claus (Brian Setzer Orchestra, arr.W. Poncin)**

"Kijk's naar die knotsgekke Kerstman" is de titelsong van het kerstalbum van The Brian Setzer Orchestra. Het album is een verzameling kerstliedjes, uitgevoerd in bigband-swingstijl.

### **Winter Wonderland (F. Bernard, arr. D. Wolpe)**

*De sleebellen luiden, luister je?*

*In de laan glinstert de sneeuw*

*Een prachtig gezicht, oh wat zijn we blij vanavond*

*Wandelen in een winterwonderland*

### **Everybody's Waitin' For The Man With The Bag. (H. Stanley, I.Taylor, D. Brooks, arr. R. Stitzel)**

De titel is een verwijzing naar de Kerstman, die vanuit zijn slee cadeautjes aflevert bij mensen die "extra goed" zijn geweest.

**12. Have Yourself A Merry Little Xmas (H. Martin, arr. G. Jenkins)**

Uit de musical "Meet Me in St. Louis".

*Maak er voor jezelf een fijn, klein Kerstfeest van!*

**Breda's Mannenkoor en Bigband**

**13 "Seventy-Six Trombones XL" (M. Willson, arr. W. Poncin)**

Het is de showmelodie uit de musical The Music Man.

Aan de inwoners van River City wordt verteld dat de band bestaat uit: uit 76 trombones, 110 cornetten, "meer dan duizend rieten", euphoniums met dubbele klokken en "vijftig gemonteerde kanonnen".

**14. Hallelujah (L.Cohen, arr. H.de Wit en W. Poncin)**

Leonard Cohen deed er zeven jaar over om dit nummer te schrijven. Het lied, dat golft tussen wals en gospel, zit vol Bijbelse referenties.

Hallelujah is Hebreeuws voor "*Prijs de Heer*".